Alavakoṇḍa plates, time of Viṣṇugopa, year 1

Emmanuel Francis, Timothy Lubin and Andrew Ollett

Authors of digital edition: Emmanuel Francis, Timothy Lubin, Andrew Ollett

Identifier: DHARMA_INSPallava00376

Repository: Pallava (tfa-pallava-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPallava00376.xml

Languages: Middle Indo-Aryan [Southern Brāhmī (unspecified)], Sanskrit [Southern Brāhmī (unspecified)]

Commit: 2026-11-11 17:29 (458e70c), last modified 2026-09-29 11:09 (6edbbfa)

Summary

Grant (*brahmadeya*), with all exemptions, of the village of ... to a Brahmin.

Palaeographic description

...

Edition

Seal

〈1〉 ...

Plates

〈Page 1r〉

〈Page 1v〉〈left: 1〉 〈1v1=1〉 siddham ||

〈1v1=1〉 vijayatthāṇā mahārājassa Appadi(ha)ta-sāsaṇassa s(ā)ma〈1v2=2〉…〈1v3=3〉 …〈1v4=4〉 …〈Page 2r〉 〈2r1=5〉 …〈2r2=6〉 …〈2r3=7〉 …〈2r4=8〉 …〈Page 2v〉〈left: (2)〉 〈2v1=9〉 …〈2v2=10〉 …〈2v3=11〉 …〈2v4=12〉 …〈Page 3r〉 〈3r1=4=13〉 …〈3r2=14〉 …〈3r3=15〉 …〈Page 3v〉〈left: (3)〉 〈3v1=16〉 …〈3v2=17〉 …〈2v3=18〉 …〈Page 4r〉 〈4r1=19〉 …〈4r2=20〉 ñcamī 5 _

1. Anuṣṭubh

bahubhir vvasudhā dattā _
bah(u)bhiś cānupālitā
yasya yasya ya〈4r3=21〉dā bhūmis
tasya tasya tadā phalaM

2. Anuṣṭubh

svadattāṁ paradattāṁ vā
yo hareta vasu〈4r4=22〉ndharāM
gavāṁ śata-sahasrasya
hantuḥ 〈〈p(i)〉〉bati duṣkṛtaM

Iti

svasti

〈Page 4v〉

Apparatus

Seal

〈1〉 … ◇ RKR.

Plates

〈0〉 … ◇ … RKR.

Translation

…

1.

...

...

...

...

2.

...

...

...

...

〈22〉 Thus ⟨it is said⟩.

〈23〉 Fortune!

Bibliography

Edited in Reddy & Krishna Reddy 2000 with visual documentation.

This revised edition by Emmanuel Francis, based on published estampages.

Primary

[RKR] Reddy, A. K. V. S. & N. Krishna Reddy. 2000. "A newly discovered Prākrit copper plate grant of Pallava Viṣṇugōpavarman, year 1." In: *Śāṅkaram: Recent researches on Indian culture (Professor Srinivasa Sankaranarayanan Festschrift)*. Edited by S. S. Ramachandra Murthy, B. Rajendra Prasad & D. Kiran Kranth Choudary. New Delhi: Harman, pp. 67–70.

Secondary

[EF] Francis, Emmanuel. 2013. *Le discours royal dans l'Inde du Sud ancienne : inscriptions et monuments Pallava, IV^{ème}-IX^{ème} siècles. Tome I : Introduction et sources*. Publications de l'Institut orientaliste de Louvain 64. Louvain-la-Neuve; Paris: Université catholique de Louvain, Institut orientaliste; Peeters. Item IR 5.